



# Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance 3 Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 24th AUGUST 1848.

[Four annas per copy.

## NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and obey'd accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
JOHN BAX, Secy. to Govt.

## NOTICE.

The Government Printing and Lithographic Departments having been transferred to the Bombay Education Society, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah, addressed to the Superintendent.

J. G. LUMSDEN,  
Secy. to Govt.

Bombay, 5th April 1848.

The lots on which deposits may be made, to be paid for and removed within 10 days from the date of the sale, or otherwise the deposits will be forfeited to Government, and the articles re-sold at the risk and expense of the first purchaser.

J. W. WATSON, Lieut. Col.

Principal Commissary of Ordnance.

Bombay, Grand Arsenal, }  
23rd August 1848. }

## Notice

Is hereby given, that sundry Articles of Provisions, Medical Comforts, and Dead Stock, the property of Government, will be disposed of by Public Outcry at the Commissariat Stores, Military Store Lane, on Monday the 4th proximo, at 1 P. M.

Terms of Sale.—Immediate payment, and the lots to be cleared away forthwith.

E. WHICHELO, Capt.  
Deputy Commy. General.

Bombay, }  
Deputy Commy. Genl's. Office, }  
21st Aug. 1848.

## Notice

Is hereby given, that a Sword-stick was found on the road from Panwell to Poona, within the limits of the Village of Moolgaon in the Concan, on the night of the 29th May last, Any person claiming it is requested to attend at this Office, and substantiate his right to it, within two months from this date, otherwise the article in question will be sold by Public Auction, and the proceeds thereof credited to Government.

J. S. LAW,  
Magistrate.

Tanna, Magle.'s Office, }  
17th August 1848. }

## Advertisement.

To be sold by Public Auction at the Grand Arsenal on Tuesday next, the 29th instant, at 11 o'clock in the forenoon, sundry condemned Ordnance Stores, belonging to the Hon'ble Company. A list of the Articles to be sold may be seen at the Office of the Principal Commissary of Ordnance.

### TERMS OF SALE.

A deposit of 20 per cent. will be required on the lots knocked down at a price higher than 50 Rupees each, while those sold below that price to be paid for and cleared away immediately.

जाहीर नामास रकार देलत मदार कंपनी ईपेंग बाहादूर वि  
यमाग च्यान सदरलेड लासादेव रसक्रोयर साजिलेटे जिल्हा  
ठाणे सुरसन तिसा आधीन सया तेनव आलफ हा जाहीर ना  
सा तमास लोकॉस कळावया करीतां प्रगट केला जातो येसाजे ए  
क गुप्ती तारोख २९ साचे मे सन १८४८ चे राजी राची पनवेली  
पाखून पुण्यास रला जातो त्या रख्यांत कोकणात मौजे सुलगांव  
येथील हद्दींत मिळालो आरे त्यास कोणे मनुष्याचा दावा असल  
तर त्याणी आमचे हपोयंत आपला दावा साबीद करण्या करी  
तां या जाहीरनामाचे तारोखे पाखून दोन सधोन्यांत हजीर  
व्हाये नजाब्यास सदर गुप्ती उघडे लेलावात विजून कोसत उ  
त्पन्न चोहलतो सरकार जनेस केले जाइल जाणीजे तारोख १०  
साचे अग्रह सन १८४८ इसवी

J. S. LAW, Magistrate.

## Notice

Is hereby given, that Sealed Tenders will be received at this Office at 12 o'clock on Friday, the 1st day of September 1848, for the exclusive privilege of selling Arrack and Country Liquor for the Native Troops and Followers within the limits of Camp at Kolapore, for the period of one year commencing from 1st October 1848, to 30th September 1849.

The biddings tendered to be in Company's Rupees; and no person will be allowed to tender for the Contract, unless he previously deposits in this Office the sum of Company's Rupees (1,000) one thousand in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary Deed of Contract should the offer be accepted, in which case he must be prepared to add thereto such amount as shall complete a month's rent, to be deposited in the Bazar Treasury.

The purchaser will be required to sign and execute the Deed of Contract, which will have been previously prepared, and to furnish at the same time two competent persons as Securities for the performance of the Contract.

The terms of the Contract will be made known at the time of sale, and before on application at this Office between the hours of 10 and 4 o'clock daily (Sundays excepted); and no Sealed Tenders will be received after 12 o'clock on the day of sale, and the parties tendering or their Agents must be present at the time specified.

As it is not incumbent on the sanctioning authorities to accept of the highest bid, it is to be understood, that deposits lodged to qualify a person to bid for the Contract will not be returned until the biddings have been duly submitted to the authorities for sanction, and a reply received.

W. LODWICK, Lieut.  
Supt. of Bazars & Police.

Police Office, Camp Kolapore, }  
17th August 1848. }

## Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this Office until 2 o'clock P. M. on Thursday, the 31st instant, for entering into separate Contracts for supplying Grains, Provisions, Liquor, Wines, Medical Comforts, Stationery, &c. &c. required by the Commissariat Department at Aden, for the term of one year, from the 1st February 1849, till 31st January 1850.

All persons desirous of tendering for the above Contracts, may, on application at this Office from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain Lists from Nos. 1 to 8 of the Articles, with their probable annual demands, and such other information relating thereto as they may require.

Tenders must specify, both in words and figures, the rates at which they will supply the articles embraced in each of the lists above adverted to, it being understood, that the supplies to be furnished under the Contracts are to be of a good and unexceptionable quality, and to be delivered to the Commissariat Department at Aden free of all expenses beyond that agreed upon, subject to the approval of the receiving authorities, and they are to be delivered in such number or quantity as may from time to time be demanded by the Departments requiring them, during the existence of the Contracts.

The Contractors will be required to sign and seal Contracts stipulating to the above effect, and that they will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the above-mentioned lists, and others of less urgency, within

the period stated in the requisitions made upon them; in failure whereof, the articles, or such others as may be required in lieu, may be purchased at their risk and loss; and in all such cases, an advance of Rupees (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the Commissariat Officer at Aden, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur; and the Contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

Every person submitting a Tender, will be required to lodge with it a deposit of (5) five per cent. in this Office, prior to or at the time of sending in tenders for the due fulfilment of the Contracts; and the parties whose Tenders may be accepted, must be prepared to furnish unexceptionable bonded Security to the extent of (20) twenty per cent. on the annual outlay herein below indicated.

Government will be at liberty, if necessary, to obtain any portion of these supplies from their Jails or any Departments, &c.

The Tenders will be opened in the presence of such parties as are in attendance at the Commissariat Office on the day and hour with the requisite deposit, and no Tender can be received afterwards.

Retrenchments made by the Military Board on the Contractors' Bills will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractors; but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay of the above Contracts is estimated as follows:

- List No. 1.—Rupees (65368) Sixty five thousand three hundred & sixty eight.  
 „ „ 2.—Rupees (62445) Sixty two thousand four hundred & forty five.  
 „ „ 3.—Rupees (43921) Forty three thousand nine hundred & twenty one.  
 „ „ 4.—Rupees (26560) Twenty six thousand five hundred and sixty.  
 „ „ 5.—Rupees (17273) Seventeen thousand two hundred and seventy three.  
 „ „ 6.—Rupees (3925) Three thousand nine hundred & twenty five.  
 „ „ 7.—Rupees (10393) Ten thousand three hundred & ninety three.  
 „ „ 8.—Rupees (7669) Seven thousand six hundred & sixty nine.

All further particulars will be communicated on the receipt and opening of the Tenders, and no reason will be assigned in the event of their rejection.

E. WHICHELO, Capt.  
Deputy Comy. Genl.

Bombay, Depy. Comy. Genl's }  
Office, 23rd August 1848. }

## Notice.

Sealed tenders will be received on or before the opening of the Monsoon, by the Deputy Commissary General, for the conveyance to Aden of Barrels of Gunpowder, the tonnage of which is 11 tons, 21 feet, and 627 inches.

Further particulars may be obtained on application to this office daily, from 10 o'clock A. M. to 5 P. M., Sundays excepted.

E. WHICHELO, Capt.  
Depty. Commy. Genl.

Bombay, Depy Commy. Genl's }  
Office, 20th June 1848. }

**POST OFFICE NOTICES.**

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters posted in Bombay cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for Europe letters and intelligence.

*Bombay, General Post Office, 4th March 1846.*

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Bycullah, will henceforth be strictly closed on Sundays.

*Bombay, General Post Office, 23rd October 1846.*

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

“Newspapers, printed papers or parcels, will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed.”

Parties coming to the General Post Office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the “Dead and Unclaimed Letter Department” in the South wing of the building.

*Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.*

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL.  
**NOTICE TO THE PUBLIC.**

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words “by Express from Bombay,” and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates,

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage; on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five rupees each will be

charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

*Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.*

The subjoined extract from Section LIX of the Post Office rules of 30th August 1837, is published for general information :

“Letters which individuals address on their private affairs to any Government officers must be sent post paid.”

Parties addressing the Post Master General or Deputy respecting their private letters and parcels, and superscribing “Service” on such communications, render themselves liable to the penalty prescribed in Section V. Act XX. of 1838.

*Bombay, Genl. Post Office, 21st Dec. 1847.*

With the view to prevent disappointment, parties who call at the Post Office to receive Overland letters, or to Post prepaid letters, are reminded, with reference to Sections XXIV and XXXI of the Post Office Rules of 30th August 1837, that letters cannot be delivered except on payment of the postage, and that no change will be given in any case,

*Bombay, General Post Office, 22nd March 1848.*

The subjoined extract, Section XXVIII. of the Post Office Rules, is published for general information.

“Section XXVIII.—In order to protect as far as possible the Public Mails from the chance of robbery, Officers in charge of Post Offices shall not knowingly receive money, bullion, precious stones, or jewels, for despatch either by Letter or Bhanga post.”

*Bombay, General Post Office, 19th June 1848.*

Parties desirous of receiving their letters from Calcutta, Madras, Poona, Belgaum, Ceylon, &c. before the usual morning delivery takes place, can have them by applying or sending for them to the Post Office, which is always open at 8 A. M.

*Bombay, General Post Office, 21st June 1848.*

**OVERLAND MAIL.**

Notice is hereby given, that as the Contract with the Peninsular and Oriental Steam Navigation Company, for the conveyance of the regular monthly Mail between Southampton and Alexandria, has been discontinued, all Letters and Papers posted for transmission by the Mail to leave Bombay on the 1st of each month, will in future be despatched via Marseilles (unless they are specially marked for transmission via Southampton), bearing the higher rates of postage.

Letters for England via Marseilles cannot be prepaid in this Country.

The first Mail for England from Bombay via Southampton will be despatched on the 15th September next.

*Bombay, General Post Office, 12th July 1848.*

**OVERLAND MAIL.**

It is hereby notified for general information, that an Overland Mail via Marseilles will be closed at this Office on Tuesday the 29th instant, at 3 o'clock P. M. and that an After-Packet will be kept open until 5 o'clock on the usual terms.

Letters for England via Marseilles cannot be prepaid, and as there will be no Mail via Southampton, Letters and Papers marked to go by that route, will have to be retained for despatch by the Mid-Monthly Mail which is to leave on the 15th proximo.

Bombay, General Post Office, 2nd August 1848.

Notice is hereby given, that from to-morrow no Letters intended for transmission via Panwell and Poona, can be posted at the General Post Office after 5 o'clock P. M. nor Newspapers after 4 o'clock P. M.

The Receiving Houses will open at 10 o'clock A. M. and close at 4 o'clock P. M.

Bombay, General Post Office, 17th August 1848.

Notice is hereby given, that Post Offices have been established at Gogo, Dholka, Dhollera, and Blownuggur.

Bombay, General Post Office, 18th Aug. 1848.

The Overland Express despatched hence on the 7th instant, reached Madras on the 13th instant, at 6½ A. M.; and the "Precursor" Steamer did not arrive there until the 15th instant.

A. W. RAVENSCROFT,

Bombay, } Post Master General.  
General Post Office, }  
23rd August 1848. }

**NOTIFICATION.**

POLITICAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to publish for general information, the following Extracts from an Ordinance enacted by the Government of Mauritius in 1846, for giving premiums to Commanders of Vessels taking Mails, or Overland Newspapers, to that Settlement.

"Extracts from Ordinance No. 13 of 1846, Concerning Captains of Vessels.

"Article 22d. The following premiums shall be given to the Masters or Commanders of Vessels bringing Mails or Overland Newspapers to Mauritius under the annexed conditions:—

"£ 30 for any Vessel touching expressly for the purpose of landing the Overland Post Office Mail, upon proof of the Vessel having sailed from the Port at which such Mail was taken on board, within five days after the arrival thereof of the said Mail.

"£ 30 for any Vessel bringing the same, upon proof of the Vessel having sailed within 48 hours of the arrival of the Mail as above described.

"£ 20 for any Vessel, upon proof of the Vessel having sailed within 5 days of the said arrival.

"And £ 10 for any Vessel not conveying the last Overland Mail, but bringing an Overland Newspaper of the latest date, not already received in the Colony, and which shall be delivered within 80 days after publication, and be made public in the Exchange Room immediately after the arrival of the said vessel."

A. MALET, Chief Secy.

Bombay Castle, 15th July 1848.

**Insolvent Debtor's Court.**

Petitions.

Jamnadass Runsord, formerly a dealer in Piece Goods, Hindoo, who before his imprisonment resided in Tailor Street, without the Fort of Bombay, filed 9th August 1848.

Nowrojee Cooverjee, formerly a Clerk in the Commercial Bank of India at Bombay, Parsee, who before his imprisonment resided in Dhunjee Doongera's Street, without the Fort of Bombay, filed 10th August 1848.

Archibald George Constable, a Clerk in the Auditor General's Office, residing in Bombay within the Jurisdiction of the Supreme Court, filed 12th August 1848.

Ebram Elleycesany, formerly a Hawker in Silk Piece Goods, Mahomedan, who before his imprisonment resided in Jamblee Street, without the Fort of Bombay, filed 15th August 1848.

CHARLES POLLOCK,

Chief Clerk.

Rampart Row, }  
Bombay, Chief Clerk's Office, }  
this 15th day of August 1848. }

નવખલા દેવાદારોની કોરટ મધે.

અરજીઓ \*

નંનનાદાશ રંગુશિરડ આગલ કાપડનો વેપાર કરતો હતો હોનકુ ને કુંદનો પરેઆની આગમચ શ્રી મુખ્યાઇના કોટયાહાર છી પીઓલીના રહેતો હતો તેની તારીખ ૬ મી આગસ્ટ શને ૧૮૪૮ ને દાડે દાખલ કરી છે \*

નવરોજ કુવરજી આગલ શ્રી હીંદોશતાની મુખ્યાઇ મધે કનરશીઆલ બેકનોનો એ કલમનારો પારશી હતો ને કુંદનો પરેઆની આગમચ શ્રી મુખ્યાઇના કોટયાહાર ધંનજી કુગરીઆનાં મોહુલાંમો રહેતો હતો તેની તારીખ ૧૦ મી આગસ્ટ શને ૧૮૪૮ ને દાડે દાખલ કરી છે \*

આરસીઆલદ ૦૨૨૯ કનશટેયલ આડીટર નરસાલની હાકીશ માનો એક કલમનારો હતો રહેનાર શ્રી મુખ્યાઇની મુખરીમ કોરટ જુડીકેટરના તાલુકા મધે તેની તાં ૧૨ મી આગસ્ટ શને ૧૮૪૮ ને દાડે દાખલ કરી છે.

ધંપરામ એલીઆશાની આગલ રેશની કાપડનો શેરીઓ હતો મુશલયાન ને કુંદનો પરેઆની આગમચ શ્રી મુખ્યાઇનાં કોટયાહાર જાબલી મોહુલાંમો રહેતો હતો તેની તારીખ ૧૫ મી આગસ્ટ શને ૧૮૪૮ ને દાડે દાખલ કરી છે \*

૧ આરલશ પાલક શાએય

સીક કલારક શહી\*

શ્રી. મુંમખઇનાં સીક કલારક શાએયની હાકીશ કોટેકોટ તારીખ ૧૫ મી આગસ્ટ શને ૧૮૪૮ \*

(True translation.)

JOHN VAUPELL, Chief Translator.

# General Orders,

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

## MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 18TH AUGUST 1848.

No. 439 of 1848.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that in future Interpreters required by Courts of Request whether within or beyond the Frontier, and in whatever Native Language, Hindoostanee included, be provided by the President of the Court at a Salary in no case exceeding the amount allowed for Native Interpreters to the Courts Martial, to be charged to the Plaintiff or Defendant or to both, as the Court may in each case determine.

*Bombay Castle, 19th August 1848.*

No. 440 of 1848.—Serjeant H. B. Leggatt, of the Town Major's Non-effective List, attached to the Military Auditor General's Department, is allowed to purchase his discharge from the Service agreeably to Article 26, Section XXI. of Jameson's Code.

No. 441 of 1848.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to confirm the following Order by His Excellency the Commander in Chief, dated the 7th instant.

“Major H. V. Brooke, Military Secretary to the Commander in Chief, has received His Excellency's permission temporarily to join his Regiment, the 32d Foot, which has been ordered on active service beyond the Frontier, and is directed to proceed by dawk for this purpose.”

“Lieutenant Colonel H. Havelock, c. b., Deputy Adjutant General Her Majesty's Forces, will act as Military Secretary to His Excellency the Commander in Chief from the 5th instant, the date of Major Brooke's leaving Bombay, during the absence of that Officer, or until further orders.”

No. 442 of 1848.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to permit A. Tawse, Esquire, Surgeon General, to retire from the Service of the Honorable Company from the 29th instant, on the pension of his rank, agreeably to Article 80, Section XXXIII. of Jameson's Code.

No. 443 of 1848.—Ensign S. C. Milford, of the 6th Regiment Native Infantry, is allowed leave of absence for two years to proceed to Sea and Australia on medical certificate.

*Bombay Castle, 21st August 1848.*

No. 444 of 1848.—Assistant Apothecary Charles McMorris is attached to the Marine Hospital at Aden, vice J. Roach dismissed the service.

No. 445 of 1848.—The following Orders are confirmed.

An Order by Major Down, dated Poona the 8th July 1848, appointing Captain Stather to act as Interpreter, and Ensign Ferguson as Quarter Master, to the 1st Grenadier Regiment Native Infantry, from the 6th July 1848, on the departure of Lieutenant Hewitt to Bombay.

An Order by the same Officer, dated Poona the 24th July 1848, appointing Captain Stather to act as Quarter Master to the 1st Grenadier Regiment Native Infantry, from that date, until further orders.

*Bombay Castle, 22d August 1848.*

No. 446 of 1848.—The undermentioned Officers are allowed a furlough to Europe for three years on medical certificate:—

Lieutenant H. E. Pattullo, of the 1st European Regiment (Fusiliers.)  
Lieutenant J. G. Scott, of the 22d Regiment Native Infantry.

*Bombay Castle, 23d August 1848.*

No. 448 of 1848.—Veterinary Surgeon A. J. Poett, of the 2d Regiment Light Cavalry, is allowed a furlough to Europe for three years on medical certificate.

### ERRATUM.

In Government General Order of the 8th August 1848, No. 435, publishing promotions, for “Lieutenant Colonel M. Soppitt to be Colonel,” read “Lieutenant Colonel M. Soppitt to be Lieutenant Colonel Commandant.”

*By order of the Right Honorable the Governor in Council,  
A. MALET, Chief Secy.*

## MARINE DEPARTMENT.

*Bombay Castle, 16th August 1848.*

No. 133 of 1848.—Assistant Apothecary John Roach, attached to the Naval Hospital at Aden, is discharged the Service for misconduct.

*Bombay Castle, 19th August 1848.*

No. 134 of 1848.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed.

*By the late Commodore Sir Robert Oliver, Kt., Commander in Chief of the Indian Navy.*

Lieutenant Tronson, and Mr. Rankin, Mate of the Semiramis, are permitted to reside on shore for the benefit of their health, from the 27th of July 1848.

J. Sincler, Purser's Steward, attached to the Hastings, is to be transferred to the Indian Naval Storekeeper's Department, as Acting Sub-Conductor, from the 28th of July 1848.

In consequence of Mr. Francis, Clerk of the Taptee, not being qualified for the appointment of Clerk in charge, Lieutenant Selby was directed to perform the duties of Clerk in charge of that vessel from 1st of November 1847 to 31st of May 1848.

The Port Surgeon was directed to afford Medical aid to the Officers and crew of the *Moozuffer* from 12th to 31st of July 1848.

*By Commander F. T. Powell, Commanding the Flotilla on the River Indus.*

Mr. Barns, Acting Clerk of the Indus Flotilla, proceeding on duty from Kootree to Kurrachee, to be accommodated with a passage on board the *Conqueror*, at the Acting Master's Table, from 26th to 28th of May 1848, both days inclusive.

Mr. Barns, Acting Clerk, returning on duty from Kurrachee to Kotree, to be accommodated with a passage on board the Méance, at the Acting Master's Table, from 7th to the 15th of November 1847, both days inclusive.

Mr. Jasamen, and Mr. Cabral, writers of the Office Establishment of the Naval Paymaster of the Indus Flotilla, proceeding on duty from Kotree to Kurrachee, to be accommodated with a passage on board the Assyria at the Warrant Officers' Table, from 25th to 28th of May 1848, both days inclusive.

*Bombay Castle, 21st August 1848.*

No. 135 of 1848.—Assistant Apothecary Charles McMorris is attached to the Marine Hospital at Aden, vice J. Roach dismissed the service.

*Bombay Castle, 22d August 1848.*

No. 136 of 1848.—The following promotions are made.

Senior Commander John Patterson Porter to be Captain, vice Pepper deceased, 4th August 1848.

Senior Lieutenant Allan Ellwood Ball to be Commander, vice Porter promoted, 4th August 1848.

Lieutenant Henry Grounds to be Senior Lieutenant, vice Ball promoted, 4th August 1848.

No. 137 of 1848.—Lieutenant Fergusson, of the Indian Navy, is allowed a furlough to Europe for three years, on medical certificate.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
A. MALET, Chief Secy.*

### PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
Steamer Acbar.....	Superintendent Indian Navy.....	29th instant.....	Suez.....	Aden.
A Steamer.....	Ditto.....ditto.....	15th proximo.....	Aden.....	
Steamer "Surat".....	Bombay Steam Navigation Company.....	26th instant.....	Surat.....	
Will-o'-the-Wisp.....	Messrs. Leckie & Co.....	26th ditto.....	Woosung.....	Singapore.
Wm. Prowse.....	" Martin Young & Co.....	26th ditto.....	China.....	
Bolton.....	" Wallace & Co.....	26th ditto.....	ditto.....	Singapore.
John Wickliffe.....	" Ditto.....	29th ditto.....	ditto.....	
Johannes Sarkles.....	" Ritchie, Stewart & Co.....	Despatch.....	Penang.....	
Nepaul.....	" Ditto.....	ditto.....	China.....	
Borneo.....	" Ditto.....	ditto.....	Calcutta.....	
Arnside.....	" Martin, Young & Co.....	ditto.....	China.....	
Janet Kidston.....	" Lancaster & Co.....	ditto.....	Liverpool.....	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

**A. W. RAVENSCROFT,**

*Post Master General.*

*Bombay, Genl. Post Office, 23rd August 1848.*

#### OPIUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1844 | 45.

Imported into Bombay... Chests 31,971

Exported from the above up to the 22nd instant... Chests 31,598½

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st Oct. 1845, up to the 30th September 1846... Chests 13,594

Imported into Bombay of the above passes up to the 22nd instant... Chests 13,401½

Exported from the above up to the 22nd instant... Chests 13,226½

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1846, up to the 30th September 1847... Chests 19,521

Imported into Bombay of the above passes up to the 22nd instant... Chests 19,492

Stolen on their way to Bombay ,, 29

19,521

Exported from the above up to the 22nd instant... Chests 19,311½

FOR THE SEASON OF 1847 | 48.

Passes granted at Indore from 5th Nov. 1847, up to the 24th ultimo. Chests 10,982

Ditto... ditto at Bombay from 9th December 1847, up to the 22nd instant... Chests 299

11,281

Imported into Bombay of the above passes up to the 15th instant.. Chests 10,933½

Ditto... ditto from 16th to 22d instant... ,, 100

11,033½

Exported from the above up to the 15th instant... Chests 8,573½

Ditto... ditto from 16th to 22nd instant, viz :

Steamer Lady Mary Wood... Chests 497

Ship Will-o'-the-Wisp. ,, 246

743

9,316½

*Bombay, Opium Agent's }  
Office, 23rd August 1848. }*

**H. YOUNG,**  
*Opium Agent.*

Register of Sums deposited in the Honorable Company's Treasury on account of the Estates of Persons Deceased in the Service of the Honorable Company

remaining unclaimed on the 31st July 1848.

ON ACCOUNT OF WHOSE ESTATES.	By whom Deposited.	When Deposited.	Amount.		Total.		REMARKS.
			Rs.	a. p.	Rs.	a. p.	
Minguel, Captain's Cook of the H. C. Sloop of War Clive	Capt. J. Swanson, Military Pay Master I. N. Dept.	1835 October .. 31st	..	..	5	8	0
Mr. John Stoven, Bombay Civil Service .....	Ditto .....	1836 March .. 7th	..	..	1233	2	10
Assist. Caulker of the Brig Euphrates .....	Ditto .....	1837 Nov. .. 21st	..	..	56	11	4
Tuckie woman .....	Capt. A. P. LeMessurier, Actg. ditto .....	1841 May .. 26th	..	..	17	0	0
Foulsian Rat, Foreman of the H. Co's. Steamer Auck- land .....	Mr. J. J. Metcalf, Clerk in charge of the said Steamer.	„ November .. 30th	..	..	32	14	10
Luis de Gama, Boy .....	J. Stockham, Purser, of ditto .....	1843 August .. 8th	..	..	25	12	9
Joao Pedro, able Seaman of the Ship Hastings .....	Capt. J. Swanson, Military Pay Master I. N. Dept.	1844 February .. 21st	33	8	0		
Jose de Silva, of the Ship Clive .....	Ditto .....	„	18	2	0		
John Julian, O. S. of the H. Co's Sloop of War Clive ..	Mr. W. William, Clerk in charge of the said Vessel. . . .	„ April .....	..	..	51	10	0
Ditto .....	Capt. J. Sawson, Military Pay Master I. N. Dept. . . .	„ July .....	..	..	74	8	3
Ditto .....	Ditto .....	„ August .....	..	..	6	12	0
Mr. S. James, of the Master Attendant's Department. .	Capt. D. Ross, Master Attendant .....	„ September .. 18th	..	..	248	8	8
Abdool Ramon, Lascar .....	Mr. J. Stockham, Purser of the Indus Flotilla .....	„ March .....	4	6	0		
Shaik Essub, Stoker .....	Ditto .....	„	21	3	0		
Salmun Maroonga, Coal Trimmer .....	Mr. R. G. Betham, Clerk in charge H. Co's Steamer	„	11	5	8		
Chota Moombaruck .....	Cleopatra .....	„	7	6	8		
Cochrvach .....	Ditto .....	„	20	2	8		
Azino, Lascar .....	Mr. C. J. D. Cole, Clerk in charge H. C. B. Palinurus.	1845 June .....	4	3	0		
Merza Ally .....	Ditto .....	„	7	12	3		
Emam Bux, Armourer of the H. Co's Steam Vessel Pluto .....	Mr. F. G. Bone, Purser of the said Steamer .....	„	4	4	7		
Shaik Issub, 2nd class storekeeper of the H. Co's. Steam Vessel Pluto .....	Ditto .....	„	46	10	5		
Salmen Syed Seedee of the H. Co's. Block Ship Charger.	Ditto .....	„	..	4	3		
Seroor Inomh Seedee, .....	Ditto .....	„	..	7	8		
Kobun, Lascar .....	Mr. C. J. D. Cole, Clerk I. N. . . . .	„ July .....	20	5	1		
Sarab, do .....	Ditto .....	„	13	8	0		
Sama Kobun .....	Ditto .....	„	6	3	10		
Buxoo, 2d .....	Ditto .....	„	33	9	7		
Dinah .....	Ditto .....	„	33	1	0		

Unclaimed.

[ 672 ]

ON ACCOUNT OF WHOSE ESTATES.	By whom Deposited.	When Deposited.	Amount.	Total.	REMARKS.
			Rs. a. p.	Rs. a. p.	
Azum.....	Mr. C. J. D. Cole, Clerk Indian Navy.....	1845 July... 16th	6 12 4		
Seemed Ally.....	Ditto ditto.....	" " "	8 5 7		
Ally.....	Ditto ditto.....	" " "	4 14 5		
Meerza Ally.....	Ditto ditto.....	" " "	18 6 4	145 2 2	
Esoob Khan, Lascar.....	J. Stockham, Esq. Purser Indian Navy.....	" August... 15th	40 6 0		
Shaik Mahomed Moontgu, do.....	Ditto ditto.....	" " "	6 10 0		
Balloo Iswalker, Tindal.....	Ditto ditto.....	" " "	7 8 0		
Abdul Rahmon, Lascar.....	Ditto ditto.....	" " "	4 0 0		
Esoob Khan, do.....	Ditto ditto.....	" " "	8 4 3		
Robert Elliston formerly Private of H. M's. 2d Q. R. Regiment.....	Military Secretary to Government.....	" " 30th		66 12 3	
Hasmad Allee 2nd C. Stoker of the Acbar.....	Mr. F. G. Bone, Purser H. C. Ship Hastings.....	" September. 13th		32 0 0	
Salim Salmun, Lascar of the H. C. Block Ship Charger.....	Mr. C. Kail, Acting Mr. Commanding that Vessel.....	" October.. 6th		23 10 10	
Inan, Tindal of Coal Trimmers.....	Mr. R. Taynton of the H. C. S. Auckland.....	" " 24th		5 7 0	
Barrot Mahomed, Seedee of the H. C. Block Ship Charger.....	Mr. F. G. Bone, Purser of the H. C. Receiving Ship Hastings.....	" " 29th		93 4 5	
Salmin Salmanson, Lascar do.....	Ditto ditto.....	" November 29th		2 0 0	
Abdul Currim do do.....	Commander of the H. C. Steam Frigate Queen.....	" December.. 27th		10 5 4	
Nussnb, 1st Seedee belonging to the Block Ship Charger.....	Mr. J. Smith, Purser of the Steam Frigate Cleopatra.....	" January 10th		8 6 0	
Maquicgu, Coal Trimmer of the Sesostris.....	Mr. F. G. Bone, Purser of the Hastings.....	1846 April.. 7th		2 0 0	
Husson Ally, 3rd class Stoker of the Hastings.....	Ditto ditto.....	" " 14th	18 0 0		
		" " "	13 12 1		Unclaimed.
Shaik Adams..... No. 22.....	Mr. J. Stockham, Paymr. I. F. ....	" May..... 11th	2 3 1		
Abdool Kurrum..... " 22.....	Ditto ditto.....	" " "	2 3 1		
Shaik Adams..... " 23.....	Ditto ditto.....	" " "	2 3 1		
Mahamed Sallia..... " 26.....	Ditto ditto.....	" " "	2 3 1		
Shaik Adam..... " 28.....	Ditto ditto.....	" " "	2 3 1		
Tuker Mahomed, Lascar of the I. F. No. 28.....	Ditto ditto.....	" " "	2 3 1		
Ahmed Amer, Seedee.....	Mr. J. Smith, Purser H. C. S. F. Cleopatra.....	" July... 7th		13 2 6	
Shaboodeen, Tindal.....	Mr. J. Stockham, Purser I. N. ....	" August... 5th		13 3 0	
Kodabux Bunjara.....	Capt. R. J. Shaw, late in charge Sudder Bazar M. F. F. ....	" December.. 3rd	19 6 0		
Kessree, woman.....	Ditto ditto.....	" " "	2 2 2		
Kaneyya Ram Bamon.....	Ditto ditto.....	" " "	12 13 0		
Jankeedass Byragee.....	Ditto ditto.....	" " "	0 9 3		
Daveedeen, Banian.....	Ditto ditto.....	" " "	6 13 9		
Luxumee, woman.....	Ditto ditto.....	" " "	60 3 3		
Bhowanee Bhozja.....	Ditto ditto.....	" " "	2 1 3		
Loll Khan Tewaree.....	Ditto ditto.....	" " "	38 0 0		
Khoshali Ladha.....	Ditto ditto.....	" " "	4 5 3		
Lalla Dhakulsing.....	Ditto ditto.....	" " "	11 13 7		

[ 678 ]



	Capt. R. J. Shaw, late in charge Sudder Bazar M. F. F.	1846 December.	3rd			
Allee Khan .....	Ditto	ditto	..	111	9	
Pooraj Ahier.....	Ditto	ditto	..	10	11	6
Fucker Hackoola .....	Ditto	ditto	..	19	10	9
Hazareemul Bania .....	Ditto	ditto	..	10	13	6
Sook Deio, Banian.....	Ditto	ditto	..	17	14	6
Punchoo Lada .....	Ditto	ditto	..	2	9	0
Ramabloy, woman.....	Ditto	ditto	..	27	11	0
Maian Sing.....	Ditto	ditto	..	121	9	6
Amooram Cusbeen .....	Ditto	ditto	..	16	7	0
Duljee Sing Thakoor.....	Ditto	ditto	..	454	11	6
Ditto..... ditto.....	Ditto	ditto	..	89	9	6
Takoore Nau.....	Ditto	ditto	..	1	10	6
Bulla, Hamall.....	Ditto	ditto	..	181	13	3
Dhana, woman.....	Ditto	ditto	..	16	0	6
Gunga Duver.....	Ditto	ditto	..	25	14	8
Jagan, Chowkeedar.....	Ditto	ditto	..	7	13	9
Chukee, woman.....	Ditto	ditto	..	10	10	9
Bhowany Bhatt.....	Ditto	ditto	..	3	2	9
Boodoo, Mallee.....	Ditto	ditto	..	3	11	9
Chowkee, woman.....	Ditto	ditto	..	3	0	0
Maladeen .....	Ditto	ditto	..	0	7	6
Muckun Sing, Jamadar .....	Ditto	ditto	..	6	0	0
Mussam Alli, Fucker.....	Ditto	ditto	..	5	4	3
Boodoo.....	Ditto	ditto	..	2	5	9
Goverthun Sonar.....	Ditto	ditto	..	10	12	0
Horza Durgee.....	Ditto	ditto	..	10	1	6
Gunga Deen.....	Ditto	ditto	..	21	0	0
Pooran, Banian.....	Ditto	ditto	..	14	5	0
Poorun Lada.....	Ditto	ditto	..	3	8	8
Bhowanee Sing Rajpoot.....	Ditto	ditto	..	2	0	0
Noora Rungraj .....	Ditto	ditto	..	6	8	0
Lalljee Sonar.....	Ditto	ditto	..	40	12	9
Jac, woman.....	Ditto	ditto	..	1	0	0
Owseree Ahier.....	Ditto	ditto	..	8	13	3
Oursley.....	Ditto	ditto	..	9	10	3
Chassee.....	Ditto	ditto	..	0	2	6
Ruma, woman.....	Ditto	ditto	..	1	0	0
A stranger, name unknown .....	Ditto	ditto	..	0	12	0
Ditto..... ditto.....	Ditto	ditto	..	0	14	9
Ditto..... ditto.....	Ditto	ditto	..	3	0	6
Amount of unclaimed articles sold by auction.....	Ditto	ditto	..	12	13	8
Amount of unclaimed articles sold by auction 57 Bullocks.....	Ditto	ditto	..	153	7	0
Ditto..... ditto.....	Ditto	ditto	..	8	4	0
Ditto..... 1 Neilan.....	Ditto	ditto	..	40	0	6
Ditto sundry articles ditto.....	Ditto	ditto	..	3	0	0
Ditto..... 2 Old Gates.....	Ditto	ditto	..	1	10	6

Unclaimed.

ON ACCOUNT OF WHOSE ESTATES.	By whom Deposited.	When Deposited.	Amount.	Total.	REMARKS.
Amount of unclaimed articles sold by auction, 1 Sword	Capt. R. J. Shaw, late in charge Sudder Bazar M.F.F	1846 December 3rd	Rs 8 9 9		
Ditto..... 2 Silver Rings .....	Ditto ditto .....	" "	1 4 ..		
Ditto..... 2 Bullocks ditto.....	Ditto ditto .....	" "	9 .. ..		
Mohamed Peer Comr. Br.....	J. Stockham, Esquire, Purser I. F.....	" "	19 .. ..		
Shaik Esmal, Tindal of Conqueror.....	Ditto ditto .....	" "	54 4 6		
Shaik Fuckeera, B. L. Sutledge.....	Ditto ditto .....	" "	3 .. ..		
Seedy Conns, B. Sutledge.....	Ditto ditto .....	" "	6 5 3		
Ballal B. Mortar .....	Ditto ditto .....	" "	6 .. 6		
Salmin B.....	Ditto ditto .....	" "	8 13 11		
Abdool Calman, Lascar No. 20.....	Ditto ditto .....	1847 May .. .. 17th	16 .. ..	1649 8 5	
Abdool Curram..... "	Ditto ditto .....	" "	16 .. ..		
Shaik Ahmed..... "	Ditto ditto .....	" "	16 .. ..		
Shaik Adam..... "	Ditto ditto .....	" "	16 .. ..		
Syed Husson..... "	Ditto ditto .....	" "	16 .. ..		
J. de Silva, Able Seaman .....	Mr. J. Smith, Naval Paymaster I. F.....	" September 11th	42 .. ..	80 0 0	
Antonio, Engineer's servant of the Steam Vessel Napier.	Ditto ditto .....	" "	19 4 1		
Soorab Sendhee, Stoker of the Steam Vessel Conqueror.	Ditto ditto .....	" "	42 2 9		
Goolam..... No. 17 .....	Ditto ditto .....	" 14th	20 .. ..	103 6 10	
Shaik Ismail..... "	Ditto ditto .....	" "	26 .. ..		Unclaimed.
Mohamed Salia..... "	Ditto ditto .....	" "	20 .. ..		
Mahamed Jaffer..... "	Ditto ditto .....	" "	20 .. ..		
Shaik Enoos..... Rank Vessel	Lascar. B. Boat. 28	Ditto ditto .....	20 .. ..		
Abdool Raymon..... "	do .. 38	Ditto ditto .....	12 .. ..		
Shaik Ebeaim..... "	do .. 38	Ditto ditto .....	12 .. ..		
Fakeer Mahamed..... "	do .. 38	Ditto ditto .....	12 .. ..		
Syed Harroor..... "	do .. 37	Ditto ditto .....	12 .. ..		
Shaik Humja..... "	do .. 42	Ditto ditto .....	20 .. ..		
Balloo Mucadam..... "	do .. 45	Ditto ditto .....	4 4 1		
Jamus..... "	do .. 50	Ditto ditto .....	6 9 3		
Ramjun..... of Conqueror Steamer.	Ditto ditto .....	" "	6 3 2		
Kumesa..... B. Flat ..	Ditto ditto .....	" "	3 1 6		
Salia, Tindal of Stokers..... Tindal .. do ..	Ditto ditto .....	1848 January .. 22d	10 4 ..	194 2 0	
Dowlut..... Lascar .. do ..	Ditto ditto .....	" "	13 14 10		
Nersee Jeewan..... Coal Trimmer, Auckland.	Mr. J. A. Keys, Purser of the Hastings .....	" May .. .. 17th	.. ..	24 2 10	
John Deleon..... S. Cook.....	Military Paymaster.....	" June .. .. 1st	1 12 7	2 14 0	
Ann Bolton, Widow of Serjeant		" "			
A. Bolton..... "	Ditto ditto .....	" "	2 5 9	4 2 4	

Bombay Castle, General Treasury, 31st July 1848.  
 ERRORS EXCEPTED. J. W. MUSPRATT, Sub-Treasurer.

Rupees..... 4395 4 11

[ 675 ]

*Register of Sums deposited in the General Treasury at Bombay on account of the Estates of the deceased European Commissioned, Non-commissioned and Warrant Officers and Soldiers in the service of the Honorable Company, for the month of July 1848.*

Date of deposits.		Amount of deposits.		By whom deposited.	On account of whose Estates.	Regimental Number.	Rank.	Corps.	Remarks as to whom and when paid, and if retained on what ground.
1848		Rs	a. p.						
July ..	1st	608	4 0	Military Secretary to Government .....	W. R. Simpson .....		Captain .....	17th Regt. N. I. ....	
	8th	614	0 6	Major A. P. LeMessurier, Offg. Military Pay Master .....	C. J. Conyngnam .....		Lieut. Col. ....	2nd Regt. L. C. ....	
	10th	1,913	8 0	Military Secretary to Government .....	W. R. Simpson .....		Captain .....	17th Regt. N. I. ....	
	13th	661	4 0	Major A. P. LeMessurier, Offg. Military Pay Master .....	C. J. Conyngnam .....		Lieut. Col. ....	2nd Regt. N. I. ....	
	18th	100	8 7	Brevet Major C. Blood, Comdg. 3rd Troop Horse Artillery .....	James Shaw .....	1887	Gunner .....	3rd Troop H. A. ....	
	„	1,983	10 1	Brevet Major D. M. Scobie, Comdg. 29th Regiment N. I. ....	Frederick Gowan .....		Lieut. ....	29th Regt. N. I. ....	
	25th	290	13 10	Captain A. Shephard, President of the Committee of Adjustment .....	J. P. Buchanan .....		{ Town Major's Ef- } { fective list .....		
	26th	2,195	0 2	Ditto ditto .....	D. Charles Black .....		Assist. Surgeon .....		
	27th	9,797	5 2	Lieut. Col. Alexander Woodburn, Comdg. 25th Regt. N. I. ....	E. Glennie .....		Lieutenant .....	25th Do. do. ....	
		18,164	6 4						

N. B.—All applications connected with the Estates of deceased Officers and Soldiers of the Army, are to be preferred to the Secretary to Government in the Military Department.  
Bombay Castle, Accountant General's Office, 16th August 1848.

ERRORS EXCEPTED.  
G. J. BLANE, Acting Accountant General.

*Register of Sums deposited in the General Treasury at Bombay on account of the Estates of deceased Officers and Seamen of the Indian Navy, for the month of July 1848.*

Date of deposits.		Amount of deposits.		By whom deposited.	On account of whose Estates.	Number.	What Vessel or Ship.	Date of decease.	Remarks to whom and when paid, and if retained on what ground.
1848		Rs	a. p.						
July ..	27th	84	13 5	Mr. T. C. Connolly, Clerk in charge of the H. C. Ship Hastings .....	James Frazer .....	{ Able Seaman } No. 1963.	{ H. Co's. Ship Has- } { tings .....	June 29th 1848. ....	

N. B.—All applications connected with the Estates of deceased Officers and Seamen of the Indian Navy, are to be preferred to the Secretary to Government in the Military Department.  
Bombay Castle, Accountant General's Office, 16th August 1848.

ERRORS EXCEPTED.  
G. J. BLANE, Acty. Accountant General.

[ 676 ]

**BOMBAY PRICE CURRENT**

**OF BUTCHERS' MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, & C. — QUOTED BY THE DEALERS.**

ARTICLES.		PRICES.	ARTICLES.		PRICES.	ARTICLES.		PRICES.
<b>BEEF.</b>			<b>PORK FRESH AND SALT.</b>			<b>OIL, CANDLES, &amp; SOAP, (continued).</b>		
Prime pieces.	1st sort	8 lbs.	Pork	10lbs.	1	Soap Country	per md. of 28 lbs.	1 4
Ditto.	2nd do.	10 do.	Pig, roasting	large size	each	Ditto coarse	ditto do.	1
Ditto.	3rd do.	12 do.	Pig's head	20 lbs.	1	<b>SUGAR OF SORTS.</b>		
Brisket and round.	1st do.	10 do.	Ditto	small do.	1	Pinfa sugar	per md. of 28 lbs.	8
Ditto.	2nd do.	12 do.	Sausages	4 do.	1	Sugarcandy	1st sort	ditto do
Ditto.	3rd do.	14 do.	Frotters	large	per four	Ditto do.	2d do.	ditto do
Meat for Soup		10 do.	Ditto	small	1	Ditto do.	3d do.	ditto do
Ox Palates	1st sort	each	Pig's Liver & Heart		2	Soft sugar	1st do.	ditto do
Shin	2nd do.	do.	Salt Pork	country	8 lbs.	Ditto do	2d do.	ditto do
Ox Tails	large	do.				Brown	ditto do.	2 12
Tongue	small	do.	<b>POULTRY.</b>			Jagree	ditto do.	1 12
Ditto	large	do.	Geese		each	<b>GHEE OF SORTS.</b>		
Heart	small	do.	Turkey cock	Bombay	do.	Ghee Kurrachee	per md. of 28 lbs.	5
Ditto	large	do.	Ditto hen	do.	do.	Ditto Surat	ditto do.	5 8
Marrow-Bone	small	do.	Ditto cock	Goa	do.	Ditto Bhownagur	ditto do.	5
Ox Palates	ditto	do.	Ditto hen	do.	do.	Ditto Balghanty	ditto do.	5
Feet	four	per pound.	Fowls	large	Surat	Ditto Rajapoor	ditto do.	4 4
			Ditto small	do.	do.	Ditto Ghanty	ditto do.	4
			Ditto large	Sindey	do.	Ditto Jaifrad	ditto do.	6 8
			Ditto small	Bombay	do.			
			Chickens	large	per dozen	<b>GRAIN OF SORTS.</b>		
			Ditto small	do.	12	Wheat	Hausia	pr. Cdy.
			Ducks	large	do.	Ditto Jambooseer	1st sort	do.
			Hen's eggs	do.	do.	Ditto ditto	2d do.	do.
			Duck's do.	do.	do.	D. Bhownagur	1st do.	do.
						Ditto ditto	2d do.	do.
						Ditto Ghanty	do.	do.
						Ditto Sindu	do.	do.
						Gram	Jambooseer	do.
						Ditto Bengal	do.	do.
						Gram Ghogaree	1st sort	do.
						Ditto ditto	2d do.	do.
						Ditto Ghanty	1st do.	do.
						Ditto ditto	2d do.	do.
						Wooreed Ghanty	do.	do.
						Ditto Cutchey	do.	do.
						Ditto Malabar	do.	do.
						Ditto Ghogaree	do.	do.
						Mugg ditto	do.	do.
						Mutt ditto	do.	do.
						Ditto Ghantee	do.	do.
						Ditto Cutchey	do.	do.
						Mug ditto	do.	do.
						Bazaree Ghantee	do.	do.
						Ditto Bhownagur	1st sort	do.
						Ditto ditto	2d do.	do.
						Ditto Rajahpoo	do.	do.
						Barley	1st sort	do.
						Ditto	2d do.	do.
						Boor	1st do.	do.
						Ditto	2d do.	do.
						Saree	do.	do.
						Yacheny	do.	do.
						Vattany	do.	do.
						Chowley	do.	do.
						Dall Broach	per phara	do.
						Ditto Surat	do.	do.
						Ditto	do.	do.
						<b>UNBOILED RICE OF SORTS.</b>		
						Rice Putney	do.	do.
						Ditto Sindey red	do.	do.
						Ditto Rows	do.	do.
						Ditto Red	do.	do.
						<b>BEATEN RICE OF SORTS.</b>		
						Rice Jerasul	1st sort	per phara
						Ditto ditto	2d do.	do.
						Ditto Vergole	1st do.	do.
						Ditto ditto	2d do.	do.
						Ditto Sindey ratra	do.	do.
						Ditto ditto	Segudee	do.
						Ditto Putney	do.	do.
						Ditto Raw	do.	do.
						<b>MANGALORE RICE OF SORTS.</b>		
						Rice Unboiled	1st sort	per robin
						Ditto ditto	2d do.	do.
						Ditto Boiled	1st do.	do.
						Ditto ditto	2d do.	do.
						<b>BENGAL RICE OF SORTS.</b>		
						Rice Unboiled	1st sort	per bag of
								168 lbs.
						Ditto ditto	2d do.	do.
						Ditto Boiled	1st do.	do.
						Ditto ditto	2d do.	do.
						<b>BATTY.</b>		
						Batty Putney	per moora	of 25 pharas
						Ditto Raw	do.	do.
						Ditto Red	do.	do.
						<b>SUNDRIES.</b>		
						Saltpetre Europe	per md. of 28 lbs.	2 8
						Ditto Bengal	do.	do.
						Ditto ditto	do.	do.
						Pepper black	1st sort	do.
						Ditto ditto	2d do.	do.
						Garlick	1st sort	do.
						Diario	ditto	do.
						Camphor	do.	do.
						Fable Salt	per pound.	do.
						Common white salt	do.	do.
						Ditto Black	do.	do.
						Ginger	do.	do.

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.  
 Bombay measures by which the articles are sold: — 4 Scers is one Pice — 17 Pices is one Phara — 8 Pharas is one Canly — 25 Pharas is one Moora.  
 Bombay weights by which the articles are sold: — 1 Scer is 11 ozs. and 4 qts. — 10 Scers is 1 Maund — 1 Maund is 28 English pounds.  
 Published by order of the Board of Conservancy,  
 J. WATSON, Clerk of the Markets,

**BANK OF BOMBAY.**

**DISCOUNT.**

On Government Bills..... 5 per cent.  
On private bills at or within 3 }  
months..... } 7 ditto.

**INTEREST.**

On fixed loans on Government }  
Notes..... } 5 ditto.  
On cash credit accounts on Go- }  
vernment Notes..... } 6 ditto.  
On Loans on deposit of Goods, &c. 7 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent.  
Government Notes is 90 per cent., on 4 per  
cent. Government Notes 70 per cent., and on  
Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 8th June 1848.

**Notice.**

Verbal Tenders will be received at this Office on  
Monday the 28th instant, at twelve o'clock, for  
executing by contract the undermentioned works.

Estimate of the quantity of labour and materials  
to be expended, also the form of contract to  
be entered into, will in the meantime remain open  
for inspection, copies of which may be taken, and  
any additional information obtained.

A deposit of 2 per cent. will be required from the  
lowest bidder, to be forfeited in case of any evasion  
or delay in signing the deed of contract.

**WORKS.**

Repairing the Sally Port Road and Bridge to the  
North of the Church Gate.

Supplying wood-work required for the roofs of  
the Canteen Library and Quarter Guard of the new  
European Infantry Barracks at Hydrabad in  
Scinde.

J. H. G. CRAWFORD, Capt.

Garrison Engineer at the Presidency.

Military Dept. Garrison Engineer's  
Office, Bombay 21st Augt. 1848.

**જાહેર નાંતુ**

એહુવુલ નીચે લખેલા કામો ઈન્કારે કર  
વા વીઠેના મુ મળુયાની અર નો સાલતા મ  
હીનાની તારીખ ૨૮ મી ઇાનવારને રોજ  
પાર વાગતે મુખર્થના ગારીમન ઈંછનીઅર  
ની કચેરીના શાલ્લી લેશે \*

શાનાં તથા મળુરી કેટલી લાગશે તેના  
અનનામની ઈઆદ તથા ઈન્કારાના કાગલ  
નો મુખર્થદો દરનાં નોવા શાર ઊગાડો રેહુ  
શે તથા તેની નકલો નોઈતી હુમિતો લેવા દ  
શે તથા ખીલુ કાંઈ પુહુવુ હુમિતો તે પછી ના  
હુન થશે

જે શરવેથી કની આકડો યોલશે તેણે દર  
ગુકડે ટકા ૨ પરનાણે અવેન અનાંત  
રામવા નોઈએ તે અવેન ઈન્કારાના કાગ  
લ ઊપર શહી કરવાને આનાકાની અથવા  
હીલ કરેથી શરકાર દાખલ થશે \*

**કાંને**

અરમ ગેર એટલે દેવલના દરવાનાની  
ઊતર તરફની દીડીના રશતાની તથા પુલ  
ની મરામત કરવાની છે \*

શુધિ માહેલા હુદરાયાંદના ઈરોપીઅંન  
પેદલ લોકો શાર નવીન પરાકો યાધેલી છે  
તેનાં કાંટીન લેખરરી તથા કુવાટર ગારડનાં  
છાપરા શાર લાકડી શાનાં નોઈએ તે પુ  
રો પાડવાનુ છે \*

**નીમાંની**

જે—એચ—જી—ક્રારકુડ—કપતાન  
મુખર્થના ગારીમન ઈંછનીઅર \*

તારીખ ૨૧ માહે અગસ્ટ મને ૧૮૪૮  
ઈશવી મુાં મુખર્થ ગારીમન ઈંછનીઅર  
ની કચેરી લશકરી માલુ \*

C. J. ERSKINE, Depty. Secy. to Govt.

**जाहिर नामा**

પેમાજે છાલો નિહિનેજો કામે સત્કામો કરચા વિશોલે મુલમ  
વાનો અર્જ ચાન્તે મહિયાલો તારોજ ૨૮ સેપ્તેમ્બરને રોજોં વા  
રા વાજતાં મુવદ જેચિલ ગ્યારોમન ઈજિનોયરલે કચેરોત પેકુન  
વેતોલ

સામાન વ મગુરો કિજોહોમજ ત્યાલે આકારા લોપાદ વ મત્કાલે  
કાગલાના મસુદા દરમાન પાન્નાવયામ ઉઘડા રાહિલ વ ત્યાધા  
નક્લા પાહિજે અમત્કામ ઘેવ દેતોલ વ દુસરે કાંજો પુમળે અમ  
ત્કામ તેહો માલુમ હોદલ

જો સર્વાલુન કમો લેરોજ લોલેલ ત્યાળે દરગેકડા ટકો ૨ પ્રમા  
ળે દેવજ અમાનત લેવિલા પાહિજે તેા દેવજ સત્કાલે સતાવર સ  
જો કરખ્યામ ટાલા ટાલ અથના વિલંવ કોલ્યામ સરકાર દાખ  
લ હોદલ

**કામે**

અચ્ચેટલે ( નાળજે દેવલાલે દર્વોચ્યાલે ) ઉતરે કડોલ  
દોડોલે રચ્યાલો વ પુલાલો મરામત કરાવયાલો આલે  
સીંદેતોલ જેદરાવાદ ઘેથે મુરખન પાચદલ લોકાંકરિતો  
નવીન વરાકા વાંધયા આલેત ત્યાલે ક્વાંટોનલેટરો વ  
ક્ષાર્ટર ગારડલે બાપરા કરિતો લાંકડો સામાન પાહિજે  
તેં પુરવિખ્યાલે આલે

**નિશાળો**

જે. એચ. જી. ક્રાફર્ડ કપતાન  
મુવદ જેચિલ ગ્યારોમન ઈજિનોયર

તારોજ ૨૧ માલે અગસ્ટ ૧૮૪૮ ઈસવો મુકામ મુવદ ગ્યારોમ  
ન ઈજિનોયરલે કચેરો સત્કારો શાને

C. J. ERSKINE, Depty. Secy. to Govt.

**Notice**

Is hereby given, that some Cashmere and Delhi  
long and square Shawls and Scarfs of various kinds,  
a quantity of Europe Scissors, and sundry other  
Silk and Cotton Piece Goods, will be sold by  
Public Auction at the Town Custom House, on  
Saturday the 2nd September next, at 12 o'clock.

A deposit of twenty-five per cent. will be requir-  
ed, and further conditions made known, at the  
time of sale.

H. YOUNG,

Collector of Customs.

Bombay, Custom House, }  
21st August 1848. }

**જાહેર નાંતુ**

એહુવુલ કાંશનીરી તથા દીલોની શાલો  
તથા રનાલ તથા તરેહ તરેહના શકારકુ  
તથા વીલાઅતી કાતરો તથા પરચુરણ ખી  
લુ રેશમી તથા મુતરાવ કાપડ આવતા શ

पं० थर नडीनानी तारी० र मलवारने  
रो० थर वागने कोटभाडेकी नांडवीनां०  
उर लेखां० करीने वेचये \*

दर मंडे उका २५ परनाणे अवेळ अ  
नांत रा० मवे लाँये तथा येयोवाय थी  
नीं करार वेयांणे व० मत माहुं० करये \*

नीमानी  
येच—अंग

कश्टंनना कावेकटर

तारी० र१ नाडे अगश्ट मने १८४८ छे  
शवी सुकांन सुयछे नांडवी \*

C. J. ERSKINE, Depty. Secy. to Govt.

### जाहिर नामा

जेसाजे काश्मिरी व दिक्काचा गाली व समाल व तहेंतहेंच  
सुकार्फ व विलायती कातरी व किरकोळ दुसरे रेगमी व सुनो  
कापड घेतेसपटंबर महिन्याचो तारोख २ मनावारचे रोजीं वा  
रावाजतां कोटांतोच सांडवीमथ जाहोतसिलाव कळून विकलें  
जाइल

दरमोकडा टके २५ प्रमाणे ऐवज अमानत वेविला पाहिजे  
व या खेरीज दुसरे करार विकराचे वेळोसालून करतोच  
निशाणा

एच . चंग

कष्टमचे कलेकटर

तारीख २१ माचे अगठ सन १८४८ इचवो सुकाम सुं० वद सांडवो

C. J. ERSKINE, Depty. Secy. to Govt.

### Insolvent Debtor's Court.

Petition.

Weston Parry, Bill and Share Broker, residing  
at No. 13, Apollo Street, Fort, within the  
Jurisdiction of the Supreme Court of Bombay,  
filed 16th August 1848.

Days appointed for Hearing.

Rungappa Havildar, 1st Monday in September  
next, at 11 o'clock A. M. in the Court House.  
Gopall Khema, ..... Ditto.....Ditto.  
Bhowan Dewraz, ....Ditto.....Ditto.  
Nouroutm Hurjeevan, Ditto.....Ditto.  
Pallonjee Shapoorjee, Ditto.....Ditto.  
Archibald George Constable, Ditto. Ditto.  
Weston Parry, .....Ditto. Ditto.

Opposing Creditors must file their claims veri-  
fied by affidavit, and pay the usual fees at the  
Chief Clerk's Office at least three days before  
the hearing.—The abovenamed Insolvents have  
filed Schedules of their Debts, Estates, and Ef-  
fects in my Office.

CHARLES POLLOCK,  
Chief Clerk.

Rampart Row,  
Bombay Chief Clerk's Office, }  
this 21st day of Aug. 1848. }

नयला देवादारोनी कोरट मधे.

अर०.

वेमटंन पारी हुनदीना शेरने इलाल  
रेहेनार श्री सुयाथेनी शुपरीम कोरटना ता  
हुका मधे आक १३ ने कोरटमधे येपादी  
नाडेखांने नेनी तारी० १६ नी अगश्ट  
शने १८४८ ने हाडे हायल करीछे \*

शाल्लवानी हाडा इरावेला.

रंग आपा डवलदार १ लेा शानवार आ  
वता शपटंनथर नडीनानी ११ कलाक शया  
रने पारे कोरटनी डवेलीने \*

गोपाल भीना हाडा जपर ल० मा परनांणे.  
लवान देवरान हाडा जपर ल० मा परनांणे  
नरेतंन इरशपंग हाडा जपर ल० मा प  
रनांणे.

पालंनश थापुरश हाडा जपर ल० मा पर  
नांणे.

आरभीयालद नारन कुंनशटेयल हाडा  
जपर ल० मा परनांणे.

वेमटंन पारी हाडा जपर ल० मा परनांणे.

आडा आपनार वेलादारोने पोताना  
दवा शोगंननांथा शशुत करेला शाल्ल  
वानी आगनय आंछानो आंछा उ हाडानां  
नारी आक्षीशने हायल करपा लाँये ने  
इरावेली ही अेटवे दशतुरी पंणे आपवी ते  
जपला नादारोये पोत पोताना देवानी त  
था नाह नीलकतनी दीपो नारी आक्षीशने  
नाधापीछे \*

१ मारलश—पालाक—शाडुय  
श्रीक कलारक शडी.

श्री सुयाथेनां श्रीक कलारक शाडुयनी आक्षी  
श कोटेकोट तारी० र१ नी अगश्ट  
शने १८४८ \*

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

### CIVIL APPOINTMENTS, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 17th August 1848.

Lieutenant Colonel J. Outram, c. n., Resident at  
Baroda, is allowed leave of absence under Section XI.  
of the Absentee Regulations, on private affairs, for the  
period of one month from the 1st proximo.

Bombay Castle, 23rd August 1848.

Lieutenant S. Whitehill, of the 23d Regiment Bom-  
bay Native Infantry, is appointed Adjutant of the  
Guzerat Irregular Horse.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
A. MALET, Chief Secy. to Govt.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 17th August 1848.

Mr. F. Sims, First Assistant to the Collector of  
Tanna, is allowed leave of absence, under Section XI.  
of the Absentee Regulations, to proceed to the Deccan  
for the period of fifteen days, on account of private  
affairs.

Mr. C. J. Manson, 2d Assistant to the Collector of  
Belgaum, has been allowed leave of absence, under  
Section XI. of the Absentee Regulations, from the 22d  
September to the 22d October next, to visit the Presi-  
dency on private affairs.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 22nd August 1848.

Acting 2d Hospital Assistant Bhička Prob, with the  
Subsidiary Jail on Salsette, to return to his duty as 1st  
Grade apprentice in the Jamsetjee Jeejeebhoy Hospital,  
on the 29th May 1848.

Assistant Surgeon E. Mohaffy, to act as Civil Sur-  
geon at Ahmedabad, from the 18th April to the 7th  
June 1848.

Assistant Surgeon W. P. Gillanders is permitted to  
remain at the Presidency till the 1st proximo.

**JUDICIAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 23rd August 1848.*

The Honorable the Judges of the Supreme Court of Judicature have been pleased to grant leave of absence, on medical certificate, to Mahomed Yoonoos Hafiz, Arabic and Persian Interpreter and Translator to the Supreme Court, for a period of three months from the 16th instant, and have appointed Mossat Khan Khoorasaneh to act for Mahomed Yoonoos Hafiz, during his absence.

The Honorable the Chief Justice of the Supreme Court of Judicature has been pleased to appoint Spencer Compton, Esq. to be the Official Assignee to the Court for the Relief of Insolvent Debtors from the 10th instant.

Mr. F. Lloyd, Acting Assistant Judge of Tanna, is allowed leave of absence for one month under Section XI. of the Absentee Regulations.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*  
J. G. LUMSDEN, *Secy. to Govt.*

**MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.**

1848.	ARRIVALS.
17th Augt.	—Lieut. Colonel J. W. Watson, Staff, from Poona.
" "	—Ensign John Watson, attached to 24th Regt. N. I., from Poona.
19th "	—Ensign James William Bryan, attached 2nd Gr. Regiment N. I., from Poona.
20th "	—Captain Mayer, 6th Regt. N. I., from Baroda.
" "	—Captain C. Shirt, Actg. Paymaster P. D. A., from Poona.
21st "	—Lieut. W. Wyde Brown, 9th Regt. N. I., from Poona.
" "	—Assist. Surgeon G. F. H. Brown, H. E. I. Co's. Navy, from Poona.
" "	—Lieut. R. Lawrie, Staff, from Poona.
	DEPARTURES.
17th Augt.	—Lieut. J. Wray, Marine Battalion, to Doesa.
18th "	—Captain A. Rowan, Staff, to Poona.
21st "	—Ensign S. C. Milford, 6th Regt. N.I., to New South Wales.
23rd "	—Lieut. G. Wray, Horse Artillery, to Poona.
" "	—Lieut. A. Crawford, Artillery, to Ahmedabad.

*Town Major's Office, 23rd August 1848.*

**SHIPPING INTELLIGENCE.**

1848.	ARRIVALS.
19th Augt.	—Ship Atlet Rohoman, J. F. Burn, from the Mauritius 30th July. <i>Passengers</i> —4 Natives; and 25 returned Coolies.
" "	—B. S. N. Co's. Steamer Dwarika, N. W. Hazlewood, from Surat 18th instant. <i>Passengers</i> —Mesdames Clarkson and Grant; Miss Forbes; Revd. G. Clarkson; Capt. Meyer; and 80 Natives.
22nd "	—Ship Shah Allam, T. Dumayne, from the Mauritius 2nd instant. <i>Passengers</i> —2 Natives.
" "	—American Ship Carrington, N. D. Abbot, from Hong-Kong 19th June. <i>Passengers</i> —39 Malays.
" "	—H. M's. Sloop Albatross, Commander A. Farquhar, from Singapore 17th July.
	DEPARTURES.
15th Augt.	—Ship Exmouth, P. Ross, to Calcutta. <i>Passengers</i> —Mrs. Ross, and 15 Natives.
" "	—Myraun Dyaraan, C. Puddicombe, to Singapore and China.
" "	—Charlotte, L. Thomas, to Tutecorin.
20th "	—Steamer Sir J. R. Carnac, G. Beyts, to Surat and Gogo. <i>Passengers</i> —Mr. Laudson, and 150 Natives.
21st "	—Steamer Phlox, P. Diverger, to Surat. <i>Passengers</i> —200 Natives.
" "	—P. and O. Co's. Steam Ship Lady Mary Wood, E. Evans, to Colombo and Point de Galle. <i>Passengers</i> —Lieut. Milford, 6th B. N. I.; and Assistant Surgeon J. Sylvester I. N.
22nd "	—Barque Roseanna, W. Wilkinson, to Whampona.

G. L. FARRANT,

*Acty. Senior Magistrate of Police.*

*Bombay Police Office, }  
23rd August 1848. }*

*List of Letters on which Steam Postage is due, and which are now lying unclaimed in the Bombay General Post Office.*

- 2 John Freeman, Esq., Poste Restante, Aden.
- 1 Gholam Aly, Tamgur Mahallah, Native Town, Bombay.

- 1 Major Crispin, 10th Regt., Rajcote, Kattywar.
- 1 Frederick Lack, Esq., Bombay.
- 1 Sabina Gracina, Cowajée Patell, near Duncan Road, Bombay.

A. W. RAVENSCROFT,

*Post Master General.*

*Bombay, Genl. Post Office, }  
21st August 1848. }*

**FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.**

*The 22nd July, 1848.*

The following extract from the proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council in the Legislative branch of the Home Department, under date the 22d July 1848, is published for general information.

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 25th March 1848, and published in the Calcutta Gazette of the 1st April 1848, to repeal Section IV. Regulation XI. 1827, of the Bombay Code, and to provide for the trial of Native Subjects of the Bombay Government for offences committed out of the Zillahs of the Bombay Presidency.

*Resolution.*—The Governor General of India in Council resolves, that the following Amended Draft on the subject be published for general information.

ACT No.—OF 1848.

*An Act to provide more effectually for the punishment of offences committed in Foreign States.*

Whereas divers Regulations of the Bengal, Madras, and Bombay Codes have been made from time to time for the trial of Native Subjects of the British Government, committing criminal offences beyond the limits of the British Provinces, and it is expedient to make the same more effectual and uniform, It is enacted as follows:

I. The undermentioned Regulations and parts of Regulations are rescinded, that is to say:

Regulation V. of 1809, Regulation VIII. of 1813, Section VI. of Regulation I. and the whole of the Regulation IX. of 1822, and Regulation VIII. of 1829, of the Bengal Code: Regulation II. of 1829, and Regulation XII. of 1832, of the Madras Code: Section IV. of Regulation XI. of 1827, of the Bombay Code; except so far as any of them rescinds any former Regulation.

II. All British subjects, and also all persons in the Civil or Military service of the British Government in India, while actually in such service, and for six months afterwards, and also all persons who shall have dwelt for six months within the British Territories under the Government of the East India Company, subject to the laws of the said Territories, who shall be found within the said Territories, or who shall be brought within the said Territories, by leave of the Native Prince or State within whose Territory they are found, shall be amenable to the law for all offences committed by them within the Territory of any Native Prince or State; and may be bailed or committed for trial as hereafter provided, on the like evidence as would warrant their being held to bail or committed for the same offence, if it had been committed within the British Territories.

III. The Committing Magistrate, immediately and before the trial, shall report every such case to the Government of the Presidency to which he belongs, and shall obey the orders which he shall receive thereon.

IV. The said Government may order the trial to be had before one of the established Courts of Criminal Judicature within the same Presidency, competent to try the person charged for the offence.

V. When the offence is charged to have been committed in the Territory of any Native Prince or State, administered by Officers acting under the authority of the East India Company, in which Territory a Court, competent to try the person charged for the offence, is established with the consent of such Native Prince or State, by authority of the Governor General of India in Council, the Government of the Presidency may order such person to be conveyed in custody, out of the British Territories, for the purpose of delivering him up for trial before such Court.

VI. When the person charged is committed, the form of the warrant shall specify the commitment to be until the orders of Government can be received and acted on; when he is bailed, the form of the bail-bond

shall be, in the first instance, to appear before the Magistrate on a certain day assigned, allowing reasonable time for receipt of the orders of Government, and on such subsequent days as the Magistrate from time to time shall require; and if Government shall order the person charged to be tried within the Presidency, the Magistrate may cause the bail-bond to be renewed in the usual form, to appear and take his trial at the Court, appointed for the purpose.

VII. In either case, the special order of the Government shall be deemed full authority, either for the trial and punishment of the person charged within the British Territories, or for conveying him in custody, out of the British Territories, as aforesaid.

Ordered, that the Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 22d day of October next.

G. A. BUSHBY, *Secy. to the Govt. of India.*

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

The 20th July, 1848.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of July 1848 :

Act No. — OF 1848.

*An Act to amend a Clerical Error in Act No. XXV. of 1840.*

For remedy of a Clerical Error in Act No. XXV. of 1840, It is enacted as follows :

I. Any person guilty of the offence punishable under Section VII. of Act XXV. of 1840, shall be liable to the punishment therein provided for such offence, on conviction thereof before any Magistrate.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of September next.

G. A. BUSHBY,  
*Secy. to the Govt. of India.*

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

The 29th July, 1848.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 29th of July 1848.

Act No. — OF 1848.

*An Act for the Safe Custody of Criminal Lunatics.*

Whereas it is expedient to declare what unsoundness of mind excuses the commission of criminal acts, and to provide for the safe custody of persons found to have committed such acts, but acquitted by reason of unsoundness of mind, It is enacted as follows :

I. No person, who does an act which, if done by a person of sound mind, is an offence, shall be acquitted of such offence for unsoundness of mind, unless the Court or Jury, by which he shall be tried, shall find that, by reason of unsoundness of mind, not wilfully caused by himself, he was unconscious and incapable of knowing, at the time of doing the said act, that he was doing an act forbidden by the law of the land.

II. Whenever a person charged with any offence shall be acquitted, because he is within the exception made by the foregoing Section, the Court or Jury shall give a special judgment or verdict, that he did the act charged against him, being then of unsound mind, so as to excuse him according to law.

III. Whenever such special judgment or verdict as aforesaid shall have been given against any person, the Court, before which the trial was had, shall order him to be kept in safe custody, in such place and manner as to the Court shall seem fit, until the pleasure of the Government can be known thereon : and thereupon the Government may order such person to be kept in strict custody for such time and in such manner as to the Government shall seem fit.

IV. In all cases in which, before the passing of this Act, any person has been acquitted of any offence, on

the ground of insanity, lunacy, idiocy, or unsoundness of mind, such person may be kept in the same strict custody in which persons may be kept, who shall be hereafter acquitted, for unsoundness of mind.

V. No person against whom any such special judgment or verdict shall have been given, shall be entitled to be discharged out of custody, on being restored to soundness of mind, unless by order and at the discretion of the Government.

VI. Whenever it shall appear to the Government that any person, imprisoned by the sentence of any Court, is of unsound mind, the Government, by a warrant directed to the Keeper of the Prison, which shall set forth the grounds of belief, that such prisoner is of unsound mind, may order the removal of such prisoner to a Lunatic Asylum, or other fit place of safe custody, there to be kept and treated as the Government shall order; and when it shall appear to the Government that such prisoner has become of sound mind, the Government, by a warrant directed to the person having charge of him, shall remand such prisoner to the prison from which he was removed, if then still liable to be kept in custody, or if not, shall order him to be discharged out of custody.

VII. The word 'Government' in this Act shall be taken to mean the Governor, or Governor in Council, or other person or persons administering the Government, of the Presidency or Place where the trial is had.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 29th day of October next.

G. A. BUSHBY, *Secy. to the Govt. of India.*

## Private Advertisements.

UNDER THE PATRONAGE OF GOVERNMENT.

IS READY FOR ISSUE,

Vol. I.

CONTAINING

THE CIVIL, MILITARY, AND MARINE  
TABLES OF PAY AND ALLOWANCES  
OF EVERY DESCRIPTION,

WITH A

READY RECKONER

FROM TWO ANNAS TO RUPEES FIVE THOUSAND

FOR ANY MONTH ;

AND

Tables of Exchange, &c. &c.

Vol. II.

Which embraces an Epitome of all Orders affecting Pay and Allowance, and other useful information—Civil Absentee Rules—Indian Naval Rules for Retirement, Furlough and Fund, with the latest orders respecting Passage.—POLYMETRICAL TABLES of the Bombay Presidency, Scinde, Beloochistan, &c.—TABLES of the established strength of each branch of the Army—Of Ordnance Establishments, &c.—Established proportion of Camp Equipage, and Sick Carriage, Tonnage, Arms, Accoutrements, and Barrack Stores—SCALE of Victualling for Troops proceeding to and from England—Memorandum of hints for guidance in framing Abstracts &c. of Pay and Allowances to H. M.'s and Honorable Co's. Forces, and of the vouchers to accompany the same.—FORMS of Muster, Acquittance and Remittance Rolls of Abstracts, Indents, Committee Proceedings—Embarkation and Disembarkation Returns—Applications for leave of absence, &c. &c.

Price of the Work complete, in 2 Vols. neatly bound in cloth, Rupees 15.

The Work is permitted by Government to be sent to all Out-stations Post FREE.

Applications to be made, Post paid, to Mr. J. MUL-LALY, Military Board Office, Bombay, or to Messrs. DRAGO & Co., Commissioned Agents, Poona.

Bombay, 22nd March 1848.



**FOR SALE**

AT THE  
BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,  
THE NEW

**INSOLVENT DEBTOR'S ACT.**

Price per copy..... 1 Rupee.

**INDIA AND LONDON  
LIFE ASSURANCE COMPANY.**

14, Waterloo Place, and  
79, King William Street, London.  
Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.

**DIRECTORS.**

*Chairman.*—The Chisholm, Erchless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

*Deputy Chairman.*—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold.	John Inglis Jerdein, Esq.
Henry Stroud Barber, Esq.	Frederick Jones, Esq.
Francis Brodigan, Esq.	James John Kinloch, Esq.
J. William Deacon, Esq.	Henry Lawson, Esq.
H. George Gordon, Esq.	R. F. Power, Esq., M. D.
H. Allan Harrison, Esq.	Archibald Speng, Esq.

*Manager.*—A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEFFELL, & Co.  
,, at MADRAS.—Messrs. AMALRIC & Co.

**AT BOMBAY.**

AGENTS.—Messrs. GREY & Co.

PHYSICIAN.—Dr. ROOKE, Member of the Royal College of Physicians, London.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both *deferred* and *reversionary*.

Extract from the *Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.*

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
18	20	21	29	30	31	38
25	23	24	33	33	35	42
30	25	27	37	36	37	45
35	28	30	42	39	41	50
40	32	34	47	42	44	55
45	36	39	54	46	49	62

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to *Europe Rates of Premium.*

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company.

**GREY & Co.**  
*Agents, Bombay.*

The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per Quarter, or four annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers eight annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of a quarter, as no subscription will be received for broken periods.

Subscribers are requested on change of Stations to intimate the same to this Office.